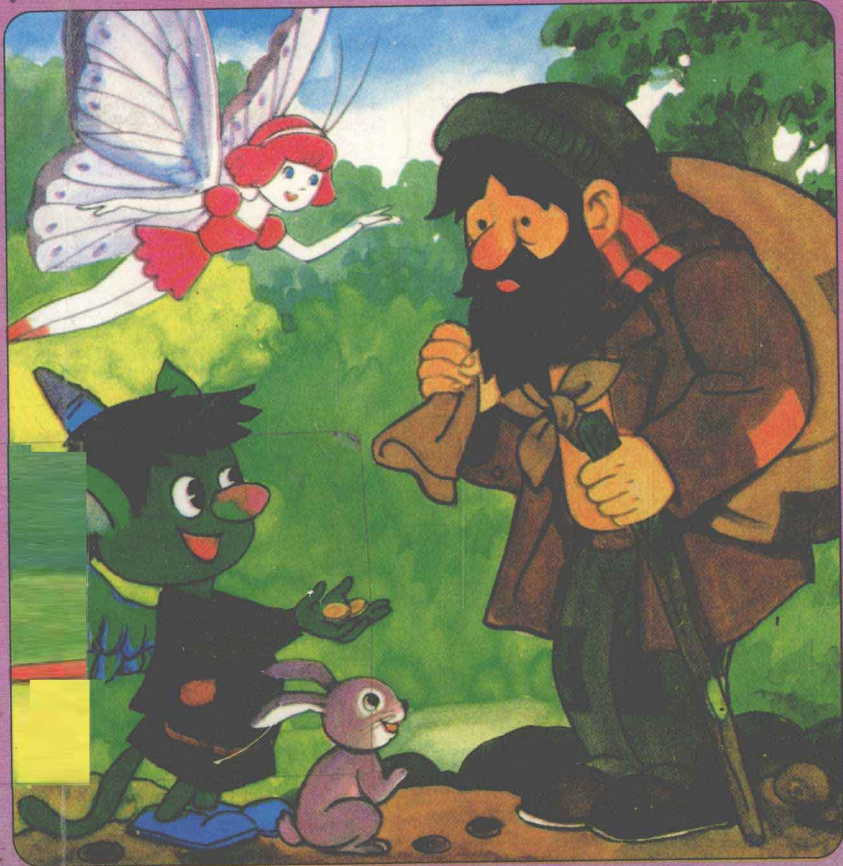


世界著名童话集

聪明的紫精灵

周嘉向 张增武 主编 赵天堂 刘舟 译

五彩精灵丛书



广东人民出版社

五彩精灵丛书

**世界著名
童話集 聰明的紫精靈**

主编: 周嘉向 张增武
翻译: 赵天堂 刘 舟

广东人民出版社

粤新登字 01 号

责任编辑: 杨 威 陈超英

封面设计: 岑圣权

责任技编: 孔洁贞

聪明的紫精灵

赵天堂 刘 舟 译

*

广东人民出版社出版发行

甘 肃 省 新 华 书 店 经 销

兰 州 新 华 印 刷 厂 印 刷

兰州市七里河区硷沟沿 196 号

787 × 1092 毫米 32 开本 10 印张 180,000 字

1996 年 5 月第 1 版 1996 年 5 月第 1 次印刷

印数 1 — 30,000 册

ISBN7-218-01883-1/I · 231

定价: 9.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

目 录

格里普鸟	(1)
十二个爱跳舞的公主	(12)
牛怪塔努之死	(26)
魔术戒指	(32)
海水为什么是咸的	(42)
猫·狗和狐狸	(49)
不来梅城的乐师	(55)
玻璃山上的公主	(61)
阿里巴巴和四十个盗贼	(69)
穿靴子的猫	(84)
五句智慧的赠言	(89)
骗子的下场	(99)
肮脏的牧羊女	(110)
蛇王子	(117)
勇敢的兔子	(129)
恶魔的女儿	(132)
仙女的礼物	(143)
迪克·惠廷顿和他的猫	(148)
三个乐师	(151)
杰克与豆茎	(158)

金头鱼·····	(174)
白猫·····	(182)
七兄弟·····	(206)
保守秘密的男孩·····	(219)
老师和学生·····	(236)
蓝胡子·····	(240)
谜语·····	(247)
三只小猪·····	(251)
艾斯本和巫婆·····	(258)
金狮子·····	(274)
明眸姑娘·····	(280)
猴子和鳄鱼·····	(289)
女管家·····	(292)

格 里 普 鸟

从前，一个大国的国王有三个儿子。一天，国王的眼睛突然瞎了。当时，没有任何人有任何办法能使他恢复视力。最后，王宫里来了一位老妇，她告诉国王世界上只有一种东西能使他重见光明，那就是格里普鸟。只要听到格里普鸟的歌声，他的眼睛就睁开了，他必须把这只鸟找来。

听她这么说，国王的大儿子自告奋勇，要把格里普鸟找来献给国王。

格里普鸟被另一个国家的国王关在笼子里，他把它看成自己最大的财富，派人日夜守卫着。听到儿子的决心，瞎眼睛的国王很高兴，他给儿子准备了一套最好的行装，让他上路了。

骑马走了一段路程，王子来到一个小客店。

小客店里住着许多客人，他们都乐呵呵的，有的喝酒，有的唱歌，有的掷骰子。王子很迷恋这种快活的生活，所以他就住在这家客店里，和别的客人们一块儿玩耍，一块儿喝酒，既忘了他瞎眼的父亲，也忘了格里普鸟。

国王一直在家里等着儿子回来，既满怀希望，又充满了焦虑。

时间一天天过去了，听不到大儿子一点儿消息。后来，他第二个王子要求去找哥哥，同时把格里普鸟带回来。国王同意了，给他准备了一套最时髦的行装。

二王子走到那家客店，发现他哥哥和那些快活的客人们混在一起，他也在那儿住下来。既忘了格里普鸟，也忘了他瞎眼的父亲。

二儿子走了很长时间——两个儿子没有一个回来，国王感到非常悲伤。他不但没指望再重见光明，而且失去了两个儿子。

这时，三王子走到他跟前，自告奋勇去找他的两个哥哥，并把格里普鸟带回来，他相信自己一定能成功。国王很不愿意让三儿子去冒险，但在他的苦苦哀求下，最后，国王只好同意了。三王子也收拾得很漂亮，骑着马出发了。

和他的两个哥哥一样，三王子也来到那家客店。看见他来了，两个哥哥拼命动员他留下来，和他们一块儿享受快活的日子。但三王子回答说，他已经找到了他们两个，他的下一个任务是把格里普鸟弄回来，他瞎眼的父亲正在家里等着他，所以他没有时间和他们一块儿在客店里享清福。说完，他告别了两个哥哥，骑上马去找另一家旅馆过夜。

走了很长的一段路，天快黑了，他来到树林深处的一家院子前。主人非常友好地迎接他，把他的马拴在马厩里，

把王子领到客厅，让女佣人给他铺好桌布，把晚饭端上来。

这时候，天已经黑了。三王子刚吃了几口饭，就听见隔壁房子里传来了凄惨的尖叫声。他马上从桌子旁边站起来，问女佣人发生了什么事儿，他是不是落入了强盗窝。

女佣人说每天晚上都能听到这种惨叫声，但这些声音并不是一个活人叫出来的，而是一个死人：他在店里住了几天，交不起饭钱，所以店主把他杀了。同时，店主不让他把尸首埋掉，因为他没有留下钱支付丧葬的费用。店主每天晚上都要到死者的身上搜查。

说完这些以后，她把一个盘子的盖儿揭开，只见里面有一把刀子和一把斧子。他一看就明白了：房主是用这种方法问他愿意用哪种方法去死，除非他交出所有的钱买回自己的性命。

他马上把店主叫过来，给了他一大笔钱，买下了自己的命。接着他又还了那个死人的债，并支付了埋葬的费用。店主当场许诺，一定把那个人埋了。

尽管如此，三王子还是觉得他呆在这里不安全，所以他求女佣人帮他逃出去。女佣人回答说，这样，她也得把命搭上。因为，马厩的钥匙压在店主的枕头底下。其实她在这里也是个囚犯，如果他能带她走，她就愿意帮他逃出去。

他答应了她的要求，他们成功地从那家客店逃走了，骑着马走了很远很远。然后，他给女佣人找了一个地方，让

她住下来，自己就继续赶路了。

他正在一个树林里走着，忽然碰到一只狐狸。狐狸很友好地向他致意，并问他到哪儿去，去干什么。三王子说他在执行秘密任务，不能对任何人讲。

“你做得很对，”狐狸说，“因为这任务和格里普鸟有关，你想把它抓住，带回家去送给你瞎眼的父亲。我可以帮助你，但你得听我的话。”

三王子觉得狐狸提的这个条件挺好，特别是它已经准备好和他一块儿去，告诉他去找格里普鸟的路，所以他就答应一切都按狐狸说的办。

穿过树林以后，他们看见了那座城堡。这时，狐狸给了三王子三粒金子，叫他把一粒扔进卫兵室，一粒扔进关格里普鸟的那间房子，第三粒扔到鸟笼子里。这样，他就可以得到那只鸟了，不过他绝对不能抚摸它，不然，它就会对他不友好。

三王子接过三粒金子，并答应一定完全按狐狸说的办。

走到城堡的卫兵室跟前时，他把一粒金子扔进去，那些卫兵马上就呼呼地睡着了。

接着他把第二粒金子扔进关格里普鸟的那个屋子里，守夜的人也睡着了。然后，他把第三粒金子扔进了笼子。鸟同样睡着了。

他把那只漂亮的鸟抓到手里以后，不由自主地抚摸起来。他一摸，鸟就醒过来了。它只叫了一声，整个城堡的

人就都醒了，三王子立刻被抓了起来。

坐在监狱里，三王子伤心地哭了起来。想到由于自己的不守诺言，父亲失去了重见光明的机会，他后悔万分。

突然，他看见那只狐狸站在了他面前，三王子高兴极了，非常谦恭地接受了它的一切批评。他说，只要狐狸能把他从这个地方救出去，他以后一定会按它的吩咐去做。

狐狸说它是来帮助他的，但它所能做的只是建议三王子：在审判他的时候，不管法官问他什么问题，他只能说“是”，这样就万事大吉了。三王子忠实地遵照狐狸的话去做，所以在法官问他是不是想偷格里普鸟时，他说“是”，法官问他是不是一个惯贼时，他也说“是”。

听说他承认自己是个惯贼，国王马上决定：如果他能得到相邻的王国里，把那个世界上最漂亮的公主偷出来献给他，他就赦免他偷格里普鸟的罪行。对于这个问题，王子的回答还是“是”。

离开城堡后，他碰见了狐狸。它陪着他一直走到相邻的王国里。

当他们走近城堡时，狐狸又交给他三粒金子，嘱咐他一粒扔进卫兵室里，一粒扔进公主的卧室里，第三粒扔到公主的床上。安排完以后，它特别警告他绝对不能吻公主。

三王子走进城堡，按狐狸说的扔完了三粒金子，所有的人立刻都睡着了。但是，当三王子把公主抱在怀里时，他把狐狸的话又忘了。望着她漂亮的脸蛋，他忍不住亲了她

一下。这一下，她和城堡里所有的人都醒过来了。三王子又成了俘虏，被关在一间牢固的地下室里。

狐狸又来到他跟前，责备他不信守诺言。但是，狐狸答应他说，在审判他的时候，如果他能用“是”回答一切问题，它就可以把他救出去。三王子马上同意了，并向法官承认他是为偷走公主而来的，而且，他是个惯贼。

听到这个消息，国王说如果他能到相邻的王国去，把那匹钉着四个金马掌的马偷回来，他就赦免他的罪过。对这个问题，王子的回答还是“是”。

出了城堡没走多远，他就碰到了狐狸。他们又继续向前走。快到目的地时，三王子第三次从狐狸那里得到了三粒金子：一粒扔到卫兵室里，一粒扔到马厩里，第三粒扔到马栏里。但是狐狸告诉他，马栏的上面挂着一副漂亮的金马鞍，如果 he 不想遭受比上两次更惨的灾难，千万别摸它。如果他再遭到不幸，狐狸就帮不了他的忙了。

三王子答应这次一定不动任何东西。他把金粒扔到应该扔的地方，解开马缰绳。这时，他突然看见了那副金马鞍。王子心里想：这副金马鞍配这匹漂亮的马再合适不过了，特别是这匹马钉着四个金马掌，跑起来会有多神气啊！

正当他伸出手，就要把马鞍摘下来时，一个看不见的东西在他的胳膊上猛击了一下。他的胳膊马上麻木了。这使他想起了自己的诺言和危险。他立刻把马牵出来，没有再敢看那副金马鞍一眼。

狐狸正在城堡外边等他，三王子向它承认，这一次他几乎抵御不了金马鞍对他的诱惑。“我知道，”狐狸说，“是我把你的胳膊猛击了一下的。”

他们一起向前走。三王子说，他忘不了那位漂亮的公主，并问狐狸是不是应该让这位姑娘骑着这匹钉着四个金马掌的马和他一起回到他父亲的宫殿里去。狐狸同意他的想法，对他说，如果三王子现在能去把她背出来，它就给他三粒金子。使他如愿以偿。

三王子早都准备好了，并答应他这一次一定要管好自己，绝对不吻她。

他接过金粒，进了城堡，把公主背了出来。他把公主放在那匹漂亮的马背上，继续向前走。快到关着格里普鸟的城堡时，他又向狐狸要了三粒金子，成功地把格里普鸟弄到手了。

他现在高兴极了，他的瞎眼父亲马上就要重见光明了，而他也得到了那个世界上最漂亮的公主和那匹钉着四个金马掌的马。

三王子和公主既快乐，又幸福地继续向前走。狐狸一直跟着他们，最后来到王子第一次碰见它的那个树林里。

“我们该在这里分手了，”狐狸说，“你现在已经得到了你想得到的一切。同时，如果你不会因为金钱而赎买任何人的生命，你就会一路顺风，回到你父亲的宫殿。

三王子感谢狐狸对他的帮助，并答应一定要听从它的

警告。然后他向狐狸道别，骑着马走了。他身边坐着漂亮的公主，胳膊上架着格里普鸟。

没多大工夫，他们就来到他两个哥哥玩物丧志、流连忘返的客店。但现在，客店里再听不见动人的乐曲和愉快的歌声了。

三王子继续向前走了几步，只见客店门口放着两台绞架。他带着公主走进客店时，看见所有的房间里都挂着黑纱，一切东西都预示着悲惨和死亡。他问这是为什么，有人告诉他说，两个王子因为负债太多将在某一天被处以绞刑。他们把钱都花在吃喝玩乐上了，现在，他们债台高筑，找不到任何人愿意赎他们的性命。按照法律，他们应该被绞死。

三王子知道这就是他的两个哥哥。他们自暴自弃，落得这样的下场。但一想到两位王兄就要这样不光彩地死去，遭人唾骂，他的心像刀割一样难受。想到这儿，他就把他們欠的债都还了，把他们的命赎了回来。

刚开始，两个哥哥还很感激他。但当他们看到弟弟的那些财宝时，他们就嫉妒起来，并计划如何把他整死，然后带上格里普鸟、美丽的公主和那匹钉着四个金马掌的马回家去，向他们瞎眼的父亲交差。

打定主意以后，他们就把三王子骗到一个狮子洞前，把他推进去喂狮子。然后，他们把公主放在马背上，带着格里普鸟，骑着马向家走去。公主哭得很伤心，但他们告诉

她，如果她不欺骗他们的父亲，就要把她杀死。

他们到达父亲的宫殿时，举国上下一片欢腾，每个人都夸奖两位王子的勇敢和胆识。

国王向他们打听三王子的情况。他们回答说，他在一家旅馆里吃喝玩乐，最后因为付不起钱而被绞死了。

听到这个噩耗，国王悲痛欲绝，因为三王子是他最疼爱的儿子。那些财宝带来的欢乐很快烟消云散了，因为格里普鸟不想唱歌——国王也不可能重见光明了。公主日夜啼哭，而且没有人敢走近那匹漂亮的马，看看它的金马掌。

再说三王子被扔到狮子窝里以后，他发现那只狐狸正好蹲在那里。狮子们不但没有把他撕成碎片，反而对他做出友善的表示。同时，狐狸并没有因为他忘记了它提出的警告而生三王子的气。它只是说，像他两个哥哥那样忘记了他们的父亲，给皇室家族脸上抹黑的人随时随地都会背叛他们的弟弟的。说完，它把三王子从狮子窝里救了出来，并告诉他现在应该怎样行使自己的权利。

三王子很感谢狐狸的好心，感谢它真正的友谊。但狐狸回答说，如果自己曾经给他帮过忙，现在，它想求他办点事。三王子回答说，只要是能办到的，他愿意为它做任何事。

“我只求你一件事，”狐狸说，“你用剑把我的头砍下来。”

三王子吓懵了，说他不管怎么样也不能这样做。尽管

狐狸一再说，这是他能给它帮的最大的忙，但他始终坚持自己的想法。

看他这样想，狐狸很伤心。它宣布说，由于三王子不满足它的这个要求，所以它不得不做一件它最不愿意做的事——如果他不愿意砍下它的头，那么它就只好自己动手了。三王子没有办法，只好抽出宝剑来，把狐狸的头砍掉了。转眼之间，一个小伙子站在他的面前。

“多谢，”小伙子说，“衷心感谢你这一剑——它把我从甚至连死亡也无法解脱的魔法中解脱出来了。我就是那个躺在强盗客店里没有埋的死人。你把我赎出来，并给我举行了那么隆重的葬礼，所以，我一直在帮助你。”

说完，他们就分手了。三王子把自己打扮成一个钉马掌的，走到他父亲的宫殿，要求在那里服役。

国王的手下人告诉他宫殿里确实需要一个马掌工，但他必须能提起那个钉着金马掌的馬的蹄子。

三王子要求看看那匹马，他一走进马厩，那匹马立刻就友好地嘶鸣起来。三王子一个接一个地把它的蹄子提起来。它静静地站在那里，一动也不动。同时，那匹马还让国王手下的人看了它那有名的金马掌。

此后，国王的手下又谈起格里普鸟的情况来。真奇怪，不管大家怎样照料它，它就是不肯唱歌。

这时，马掌工说，他很了解这只鸟。当它被关在另一个国王的宫殿里时，他就见过它。如果它现在不唱歌，那

是因为它没有得到它想得到的东西。他本人非常了解这只鸟的生活习惯，所以，如果他能进去看一看，他会马上知道这只鸟想要什么。

国王的手下人反复商量，是否应该把这个陌生人带去见国王。因为格里普鸟和那位日夜啼哭的公主都在国王的寝室里。最后，大家一致同意：冒险试一试。

这样，马掌工就被带到国王的寝室里，没等他叫那只鸟的名字，鸟就唱起来，公主也微笑了。这时，国王眼睛里的黑暗突然消失了，而且鸟叫得越响，他看得越清楚。最后，他终于认出来了，这个奇怪的马掌工就是他的三儿子！

接着，公主告诉国王他的两个儿子如何骗人，如何背叛了他们的弟弟。国王下令把他们从王国里赶了出去。

三王子和公主结婚了，他们从父王那里得到那匹钉着金马掌的马和半个王国。国王把一半王国留给自己，并和格里普鸟生活在一起。

直到现在，格里普鸟还在为国王和他的臣民们唱歌呢！

十二个爱跳舞的公主

从前，在一个村子里，住着一个放牛的小孤儿，名叫迈克尔。但人们都叫他“望星儿”，因为他赶着牛群去寻找牧场时，总喜欢把头仰得高高的。

他的皮肤白晰，蓝眼，卷发。村里的姑娘常常跟在他的身后。

“哎，望星儿，你在干啥呢？”她们很想和他说话。

“噢，没干什么。”他总是这样回答。然后继续向前走，连头都不回。

八月中旬的一天中午，太阳火辣辣的。迈克尔吃了一块干饼，躺在一棵橡树下睡觉，梦见一个身穿金衣的美丽女郎朝他走来。

那女郎对他说：“到贝洛伊宫去，你在那儿会和一个公主结婚。”

那天晚上，小牧童对村里的人讲他的梦，自然遭到一顿奚落。

第二天中午，他仍睡在那棵树下。美丽的女郎又在梦